

Bridging the Gap



[Bridging the Gap 下载链接1](#)

著者:Barbara Moser-Mercer

出版者:John Benjamins Publishing Co

出版时间:1994-10

装帧:Hardcover

isbn:9781556194818

作者介绍:

目录: Foreword 5

INTRODUCTION

Barbara Moser-Mercer

Paradigms gained or the art of productive disagreement 17

PEDAGOGICAL ISSUES

Janet Altman

Error analysis in the teaching of simultaneous interpretation: A pilot study 25

Daniel Gile

Methodological aspects of interpretation and translation research 39

Barbara Moser-Mercer

Aptitude testing for conference interpreting: Why, when and how 57

Etilvia Arjona-Tseng

A psychometric approach to the selection of translation and interpreting students in Taiwan 69

Andrzej Kopczynski

Quality in conference interpreting: Some pragmatic problems 87

SIMULTANEOUS INTERPRETATION

Linda Anderson

Simultaneous interpretation: Contextual and translation aspects 101

Henri C. Bank

A description of various types of omissions, additions and errors of translation encountered in simultaneous interpretation 121

Ghelly Chernov

Message redundancy and message anticipation in simultaneous interpreting 139

Mike Dillinger

Comprehension during interpreting: What do interpreters know that bilinguals don't? 155

William P. Isham

Memory for sentence form after simultaneous interpretation: Evidence both for and against deverbalization 191

Tatiana Klonowicz

Putting one's heart into simultaneous interpretation 213

Miriam Shlesinger

Intonation in the production and perception of simultaneous interpretation 225

NEUROPSYCHOLOGICAL RESEARCH

David P. Corina and Jyotsna Vaid

Lateralization for shadowing words versus signs: A study of ASL-English interpreters 237

Valeria Darò

Non-linguistic factors influencing simultaneous interpretation 249

Franco Fabbro and Laura Gran

Neurological and neuropsychological aspects of polyglossia and simultaneous interpretation 273

Sylvie Lambert

Simultaneous interpretation: One ear may be better than two 319

A. Green, N. Schweda-Nicholson, J. Vaid, N. White & R. Steiner Lateralization for shadowing vs. interpretation: A comparison of interpreters with bilingual and monolingual controls 331

• • • • • ([收起](#))

[Bridging the Gap_ 下载链接1](#)

标签

非文学

翻译

口译研究

BTL

评论

[Bridging the Gap_ 下载链接1](#)

书评

[Bridging the Gap_ 下载链接1](#)